



# CAHIER DES VOLTIGEURS



148<sup>e</sup> ANNÉE  
8 MAI 2010  
VOLUME 8 N°2

# LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

## Sommaire

<i>Programme</i>	Page 2	<b>Les articles</b>	
<i>Le commandant</i>	Page 3		
<i>Le Président de la Régie</i>	Page 5	<i>Fêtes Régimentaires 2009 en images</i>	Page 17
<i>Le Colonel honoraire</i>	Page 6	<i>Deux régiments frères d'armes au Musée de Charlevoix</i>	Page 18
<i>Vice-président des Membres honoraires</i>	Page 7	<i>Un festival bien rempli</i>	Page 19
<i>Nos nouveaux Membres honoraires</i>	Page 9	<i>Des chefs d'infanterie effectuent des analyses tactiques</i>	Page 20
<i>Nos honoraires</i>	Page 13	<i>Une affiliation bien vivante dans la vieille capitale</i>	Page 21
<i>Honoraires, Membres Honoraires, Grands Amis Internationaux et Affiliations</i>	Page 14	<i>GPE 2: Retour aux sources</i>	Page 23
<i>Les Voltigeurs de Québec</i>	Page 15	<i>Fin d'année mouvementée pour la musique</i>	Page 24
<i>Les commandants</i>	Page 38	<i>GPE 4: Des guerriers endurcis à Thetford Mines</i>	Page 25
<i>Les sergents major régimentaires</i>	Page 40	<i>Le retour des braves</i>	Page 27
<i>Nos Voltigeurs en mission</i>	Page 41	<i>La ville reçoit «son» Régiment</i>	Page 28
<i>Vie régimentaire</i>	Page 43	<i>Une survie enrichissante</i>	Page 30
<i>Les officiers et sous-officiers des Voltigeurs de Québec</i>		<i>100e anniversaire de la marine</i>	Page 31
		<i>Le QG du GBT Québec à St-Marc des Carrières!</i>	Page 33
		<i>Repas annuel des sous-officiers</i>	Page 34
		<i>In memoriam</i>	Page 35
		<i>Notre 147e année en bref</i>	Page 36

## Rédaction du cahier

Publié avec l'approbation du Commandant  
et grâce au support de la Fondation Les Voltigeurs de Québec.

Responsable de la publication,  
mise en page et composition    Sous-lieutenant Samy-Laël Poulin-Pierre

Collaboration                      Capitaine Lyzane Bissonnette, CD  
    Sous-lieutenant Derek Picard-Fortin

FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE

**148<sup>e</sup> anniversaire du régiment  
Les Voltigeurs de Québec**

**Intronisation de M. Marcel Jobin CM, CQ, CCSS, CD  
et M. Anthony R. Graham LL.D  
À titre de  
membres honoraires**

**Sous la présidence d'honneur du  
Colonel honoraire,  
Le Brigadier-général (ret) Marc-André Bélanger, CD**

**Le samedi 8 mai 2010  
Centre des Congrès de Québec**

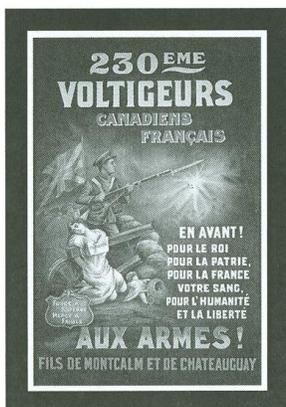


## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### PROGRAMME DES CÉLÉBRATIONS DU 148<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

<b>Le vendredi 7 mai 2010</b>	19h30	Dîner régimentaire au Cercle de la garnison sous la présidence d'honneur du Colonel honoraire, le Brigadier-général (ret) Marc- André Bélanger, CD
<b>Le samedi 8 mai 2010</b>	08h00	Défilé entre les murs de la cité
	09h00	Messe commémorative à la Basilique Notre-Dame de Québec
	10h45	Prise d'armes au Centre des Congrès de Québec

### SÉQUENCE DES ÉVÉNEMENTS DE LA PRISE D'ARMES DU 8 MAI 2010



1. Rassemblement de la troupe
2. Entrée des officiers
3. Entrée des Clairons et Tambours Régimentaires
4. Accueil des dignitaires
5. Arrivée des membres honoraires intronisés
6. Arrivée du Brigadier-général (ret) Marc-André Bélanger, CD
7. Revue du Régiment
8. Défilé du Régiment
9. Remise des bourses et du trophée
10. Allocutions
11. Cérémonie d'intronisation
12. Allocution
13. Hymne national
14. Retrait des Clairons et Tambours Régimentaires
15. Retrait des officiers
16. Retrait des troupes

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---

### LE COMMANDANT

#### *Lieutenant-colonel Jean-François Bédard, CD*



J'ai le plaisir de vous souhaiter la bienvenue au sein des Voltigeurs de Québec afin de commémorer notre 148<sup>e</sup> année d'existence au sein même de l'agglomération de la ville de Québec. C'est avec joie que nous vous accueillons à nouveau pour souligner l'anniversaire de fondation du Régiment Les Voltigeurs de Québec. Cette parade est aussi l'occasion d'accueillir à titre de membres honoraires M. Anthony R. Graham ainsi que le colonel honoraire à la retraite Marcel Jobin, personnalités bien connues à travers la région et au pays, qui viennent enrichir la liste déjà prestigieuse de nos Membres Honoraires.

L'année qui se termine sera historique en raison des nouveaux mandats opérationnels reçus et malgré une dislocation géographique de nos sous-unités dans la cité de Québec. Notre détermination collective a permis au Régiment de se relever adéquatement d'une situation très particulière tout en conservant sa culture régimentaire. Heureusement, nous n'avons pas sombré dans la passivité, mais au contraire, nous avons su prendre avantage de cette austérité en concentrant nos efforts sur les tâches opérationnelles. Je ne peux qu'être fier de l'implication de mes membres qui ont si brillamment performés à titre de fer de lance d'une réserve renouvelée et crédible au sein de notre brigade.

À cet effet, le Régiment a su maintenir le rythme de ses opérations tout en augmentant ses responsabilités au point de vue opérationnel. Je ne peux passer sous silence certaines réalisations sans pareil. Je cite notre exposition itinérante au Musée de Charlevoix permettant à 17000 visiteurs d'admirer nos artefacts sauvegardés de l'incendie, notre concert à guichet fermé au Palais Montcalm soulignant notre affiliation avec le NCSM Ville de Québec et le Centenaire de la Marine en compagnie du NCSM Montcalm.

## *LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC*

---

Notons aussi l'excellente performance de notre musique au Festival International de Musiques Militaires de Québec en août dernier et sa participation au Tattoo. Toutes ces réalisations ont permis de rassembler nos membres et d'affronter l'adversité avec confiance et courage.

Au point de vue opérationnel, je ne peux passer sous silence l'avènement du Groupe Bataillon Territorial (GBT) et le Groupe Compagnie aux Opérations Arctiques (GCOA) octroyés au printemps 2010 s'ajoutant à notre mandat du Groupe Principal à l'Entraînement (GPE) infanterie. Nous avons eu le privilège de diriger le Groupement Tactique (GT) du 35<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada lors de l'exercice GPE 4 dans les mines de Thetford Mines avec un contingent de 500 personnes. Cette réalisation a démontré le savoir-faire de notre état-major afin de planifier et préparer un entraînement de qualité pour nos hommes. À cela, je ne peux oublier notre commandement du Groupe Bataillon Territorial lors de l'exercice Parage Virtuel en avril à St-Marc des Carrières qui s'est révélé à nouveau un succès. En matière de déploiement, notre régiment a fourni tout près de 30 militaires en l'Afghanistan avec la dernière Force Opérationnelle qui a été la plus nombreuses de notre brigade pour une armes de combat.

Pour y parvenir, chaque membre des Voltigeurs a dû faire preuve de professionnalisme, de persévérance et d'un sens de l'engagement hors du commun. Aux officiers, sous-officiers, membres de la troupe, musiciens et bénévoles du Musée, je prends le temps de vous remercier et de vous féliciter pour votre assiduité, votre rendement et la qualité de votre performance. L'année à venir s'annonce intéressante et nous devons être prêts à relever les défis qui nous attendent. À vous, parents et amis des Voltigeurs, associés par votre soutien à notre grande famille régimentaire, sachez que votre présence en cette journée anniversaire est très appréciée. Sans le remarquable travail d'équipe, nous n'aurions pu y arriver! À ce titre, je tiens à remercier le Président de la Régie, notre Colonel honoraire, nos membres honoraires et anciens commandants pour vos conseils et encouragements.

Enfin, M. Anthony R. Graham et M. Marcel Jobin, que nous intronisons à titre de membres honoraires, je vous souhaite, au nom de tous les membres et amis des Voltigeurs de Québec, une chaleureuse bienvenue dans la grande famille régimentaire.

Nous reviendrons!

---

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---

### LE PRÉSIDENT DE LA RÉGIE

**Colonel honoraire (retraité) Marcel Jobin CM, CQ, CCSS, CD**



Une fois de plus, j'ai la chance de participer aux Fêtes régimentaires soulignant le 148<sup>e</sup> anniversaire de fondation du plus ancien régiment canadien-français. C'est avec enthousiasme que nous accueillons cette année à titre de membre honoraire M. Anthony R. Graham LL.D, un important homme d'affaire sur la scène internationale. Il importe de mentionner qu'au cours des vingt dernières années, M. Graham a toujours été assidu à nos activités célébrant nos Fêtes régimentaires. Je tiens donc à lui souhaiter la plus cordiale des bienvenues dans la grande famille des Voltigeurs.

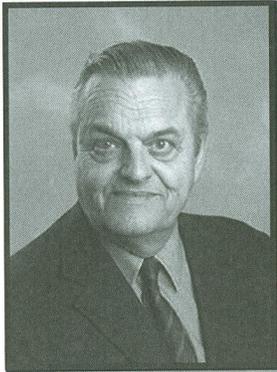
J'aimerais aussi prendre un instant afin de féliciter les nouveaux soldats ainsi que ceux qui accompliront cette année de nouveaux défis et de nouvelles réalisations dans leur carrière. Enfin, profitons de cet instant de réunion pour constater l'excellent travail des hommes et des femmes du Régiment qui s'emploient à donner le meilleur d'eux-mêmes à chaque occasion qu'ils ont de revêtir l'uniforme des Forces canadiennes. Que leur réputation d'excellence perdure pour les décennies, voir, les siècles à venir. À cet effet, je désire souligner la participation de nos militaires qui ont été déployés en Afghanistan au cours de la dernière année et qui ont servi avec fierté et courage faisant ainsi honneur à leur rôle de citoyen-soldat et à notre pays.

En terminant, j'ajoute qu'il me fait grand plaisir d'avoir la chance de demeurer actif au sein du Régiment en agissant aussi à titre de membre honoraire.

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### LE COLONEL HONORAIRE

#### *Brigadier-général (retraité) Marc-André Bélanger, CD*



La prise d'armes d'aujourd'hui, soulignant le 148e anniversaire du Régiment, va rester dans les annales du Régiment comme celle de l'attachement à NOS VALEURS régimentaires. En effet, nous avons l'honneur d'introniser deux personnalités illustres comme membres honoraires des Voltigeurs de Québec: l'un a été un grand défenseur de nos valeurs et l'autre un admirateur assidu.

Le Colonel Marcel Jobin n'a pas besoin de présentation puisqu'il a consacré plus de trente années de sa vie à servir le Régiment avec une efficacité exemplaire.

Quant à Monsieur Antony R. Graham LL.D, il est un financier Torontois bien connu au niveau international qui, depuis une dizaine d'années, a développé un attachement senti aux valeurs professées par les membres du Régiment. L'honneur qu'il nous fait aujourd'hui d'être parmi, non plus seulement à titre d'admirateur, mais bien à titre de membre honoraire à part entière du Régiment, est une autre occasion d'évoquer la grandeur d'âme de nos citoyens-soldats à qui nous demandons d'exceller autant dans leurs carrières civiles que militaires.

Les Grands Amis Internationaux du Régiment, tels le Comte Jean-Pierre De Launoit de Belgique, Monsieur Larry Yung de la République populaire de Chine, Monsieur David Rockefeller des États-Unis d'Amérique, Monsieur Gustavo Cisneros du Venezuela ainsi que le Comte Riprand Arco-Zinneberg d'Allemagne se joignent à tous les membres du Régiment pour souhaiter la bienvenue à M. Anthony R. Graham et à M. Marcel Jobin. En sa qualité de premier régiment canadien-français, cet honneur reconferme la justesse et la confiance en nos valeurs propres et l'aspiration de chacun des membres à l'excellence pour soi et pour le Régiment. Le travail assidu de chacun permet au Régiment d'assumer ses responsabilités envers la communauté et de défendre notre pays avec courage et fierté.

---

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---

### **VICE-PRÉSIDENT DES MEMBRES HONORAIRES**

**Lieutenant-colonel honoraire (retraité) André Desmarais, CD**



C'est avec honneur et fierté que nous recevons aujourd'hui messieurs Anthony Graham et Marcel Jobin à titre de Membres Honoraires du Régiment les Voltigeurs de Québec.

Cette année, les Voltigeurs marquent un grand coup en nommant pour une première fois, deux nouveaux membres honoraires au sein du Régiment. Ce sont deux grands canadiens qui, chacun à leur façon, ont contribué grandement au développement économique et social du Québec et du Canada.

Issu d'une grande famille industrielle montréalaise, monsieur Anthony Graham a fièrement pris le flambeau de ses ancêtres en assumant pendant près de vingt ans des fonctions de haut niveau au sein de la Financière Banque Nationale, d'abord à Montréal puis à Toronto. Depuis plus d'une décennie, il préside Wittington Investments, la principale société de gestion du Groupe Weston-Loblaws, actif principalement dans la production et la distribution alimentaire en Amérique du Nord ainsi que le commerce de détail de haut de gamme au Canada et au Royaume Uni.

En plus d'être un leader incontestable pour le Régiment des Voltigeurs du Québec, monsieur Jobin est un incontournable à Québec depuis une cinquantaine d'années. D'abord dans le domaine du commerce

## *LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC*

---

automobile ainsi que par sa participation à une multitude de conseils d'administration d'entreprises qui ont longtemps bénéficié de ses avis judicieux. Il se distingue aussi par son implication hors du commun auprès d'un grand nombre d'organismes publics et de fondations.

Mais au delà de leur talent indéniable pour les affaires, messieurs Graham et Jobin ont toujours fait preuve d'un grand dévouement pour une multitude de causes dans les domaines des arts et de la santé en particulier, qui leur ont valu plusieurs distinctions.

C'est très certainement cet équilibre entre une incontestable capacité de travail et cette compassion pour autrui qui définit leurs valeurs, elles-mêmes fondamentales aux yeux de tous les Voltigeurs.

Nous souhaitons très chaleureusement et amicalement la bienvenue à messieurs Anthony Graham et Marcel Jobin.

*FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE*

**NOUVEAU MEMBRE HONORAIRE**

**Colonel honoraire (retraité) Marcel Jobin CM, CQ, CCSS, CD**



Monsieur Marcel Jobin a été intronisé Lieutenant-colonel honoraire des Voltigeurs de Québec le 28 septembre 1986 et Colonel honoraire le 9 septembre 1989, fonction qu'il occupa jusqu'au 12 janvier 2008. Il est alors nommé président de la Régie de Voltigeurs de Québec le même jour par le sénat du Régiment. Au cours de ces nombreuses années, Monsieur Marcel Jobin a sans cesse veillé aux intérêts du Régiment et a contribué aux nombreux accomplissements des Voltigeurs de Québec.

Né à Québec, le 17 novembre 1931, Monsieur Marcel Jobin a fait ses études primaires à l'école Saint-Louis de Gonzague et secondaires au collège des Jésuites. Il a complété ses études en administration des affaires à l'université de Général Motors à Flint, Michigan.

Monsieur Jobin a été administrateur de Loto-Québec de 1968 à 1978, président du conseil d'administration du Centre Hospitalier Robert-Giffard de 1971 à 1996, administrateur et membre du comité exécutif de Trust, Prêt et Revenu de Québec ainsi que du Fonds canadien et du Fonds américain dudit Trust, membre du conseil d'administration de Diffusion Power Inc. (filiale de Power Corporation), administrateur de la télévision de la Baie des Chaleurs Inc. - CHAU-TV, administrateur de IST, l'Industrielle services techniques Inc. et de IST-Santé, administrateur de la société Informas Inc. de Québec, second vice-président du conseil d'administration de l'Association des Hôpitaux de la province de Québec (AHQ), président du conseil d'administration du centre de recherche de l'Université Laval-Robert-Giffard, membre du conseil d'administration de la Régie de l'assurance maladie du Québec, président des comités de vérification et des finances de l'Association des Hôpitaux du Canada, membre de l'exécutif du conseil

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---

d'administration et président du programme des partenaires de la Société des Jeux d'hiver de Québec 2002 et président du Cercle de la Garnison de Québec ainsi que du comité militaire.

Monsieur Jobin a été actif dans de nombreuses fondations dont la Fondation du Centre Hospitalier Robert-Giffard, la Fondation Père Raymond-Bernier (jeunesse), la Fondation de la Maison de Lauberivière (sans abri), l'Hôpital St-François d'Assise, la résidence Cardinal Vachon (prêtres âgés), gouverneur de la Fondation de l'Université Laval et de celle des jeunes entreprises du Québec. En 1990, il a été nommé co-président pour la province de Québec du comité de liaison pour les Forces Canadiennes (CLFC) et en 1996, il y fut nommé président honoraire à vie. Il fut aussi membre du conseil d'administration de l'Aéroport International Jean-Lesage de 2000 à 2010 et président du comité de construction du nouvel aéroport de 2006 à 2010.

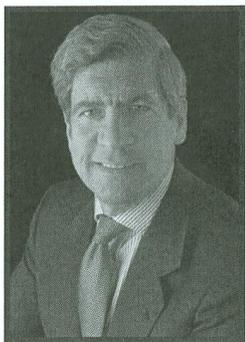
Monsieur Marcel Jobin a reçu la médaille du jubilé d'argent du couronnement de Sa Majesté Élisabeth II et a été intronisé Chevalier de l'Ordre national du Québec, le 11 février 1991. Il a reçu la médaille commémorative du 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada en décembre 1992 et a été nommé membre de l'Ordre du Canada le 21 avril 1993. Le 13 janvier 1996, Monsieur Jobin a été nommé Commandeur des Chevaliers de l'Ordre de St-Sylvestre-Pape, à l'Archevêché de Québec. Il a été décoré de la médaille du jubilé du 50<sup>ième</sup> anniversaire du couronnement de Sa Majesté Élisabeth II en septembre 2002 et nommé membre du Conseil des gouverneurs de l'Unité Canadienne en février 2003. De plus, en 2004, il a été intronisé à titre de membre de l'Académie des Grands Québécois et en 2008, il a été nommé président de la Régie des Voltigeurs de Québec.



*FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE*

**NOUVEAU MEMBRE HONORAIRE**

**M. Anthony R. Graham LL.D**



Monsieur Anthony R. Graham est né à Montréal. Après avoir complété ses études à l'Université de Western Ontario, il a commencé sa carrière dans le secteur financier. Pendant plus de 20 ans il fut associé sénior et actionnaire important de la Financière Banque Nationale (anciennement Lévesque, Beaubien, Geoffrion Inc, l'une des plus grandes firmes intégrées d'investissement du Canada). Pendant cette période, il était Directeur de la Bourse de Toronto ainsi que de l'Institut canadien de valeurs mobilières.

En 2000, il est devenu Président de la compagnie *Wittington Investments Limited*. Wittington est le principal actionnaire du Groupe Weston-Loblaws, la plus grande compagnie de transformation et distribution alimentaire au Canada. Wittington est aussi impliquée dans la vente au détail de produits haut de gamme au sein des chaînes de magasins suivantes : Selfridges au Royaume Uni, Holt Renfrew au Canada et Brown Thomas en Irlande.

Monsieur Anthony Graham est aussi directeur de *Graymont Limited*, une compagnie privée qui appartient aux membres de la famille Graham ainsi qu'aux cadres de la compagnie. Ses filiales, qui lui appartiennent en totalité, possèdent des entreprises de production et de distribution de chaux hydratée ainsi que de pierre et carbonate de calcium partout au Canada ainsi qu'aux États Unis. Graymont a beaucoup investi dans le *Grupo Calidra, S.A. De C.V.*, le plus grand producteur de chaux hydratée au Mexique.

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---

M. Graham est aussi administrateur de plusieurs sociétés telles que *George Weston Limited, Loblaw Companies Limited, Power Corporation of Canada, Power Financial Corporation, Selfridges & Co. Ltd., Holt Renfrew & Co. Limited, Brown Thomas & Co. Limited* et *Power Technology Investment Corporation*. Il est aussi membre du Conseil Canadien des chefs d'entreprises ainsi que du *World President's Organization*.

Il a aussi été très actif dans la communauté: il était le président du festival Shaw et de l'école *Branksome Hall* et il est présentement président de leur fondation respective. Il est membre du conseil *Business and the Arts in Canada*, du musée des Beaux Arts de l'Ontario, de l'institut canadien de recherches avancées, de l'hôpital St. Michael, de la Fondation des Arts de l'Ontario et de Luminato. En 1995, il a été reconnu par le Financial Post comme étant l'un de "*Canada's Top 40 Under 40*" et en 1998 il a reçu la distinction pour service bénévole du gouvernement de l'Ontario. En juin 2007, l'université Brock lui a remis un doctorat *honoris causa*. Lui et son épouse, Helen, sont mariés depuis trente ans et ont trois filles : Laura, Diana et Marina.

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### NOS HONORAIRES

*Colonel honoraire Brigadier-général (retraité) Marc-André Bélanger, CD*

#### *Les Honoraires*

Lcol (h) Thomas A.H. ROY	02-02-1898	au	14-08-1899
Lcol (h) Sir Wilfrid LAURIER	01-09-1899	au	17-02-1919
Col (h) Mgén T-Louis TREMBLAY	01-11-1920	au	28-03-1951
Lcol (h) J.T. DONOHUE	01-10-1921	au	12-05-1947
Lcol (h) Gaston PRATTE	31-03-1948	au	30-03-1962
Col (h) Louis S. SAINT-LAURENT	10-10-1953	au	25-07-1973
Lcol (h) Wilbrod BHERER	01-11-1966	au	15-10-1968
Lcol (h) Claude PRATTE	01-01-1970	au	26-06-1977
Col (h) Claude PRATTE	27-06-1977	au	28-09-1986
Lcol (h) René AMYOT	23-06-1977	au	22-06-1980
Lcol (h) Paul-A. AUDET	15-01-1983	au	28-09-1986
Col (h) Paul-A. AUDET	28-09-1986	au	09-09-1989
Lcol (h) Marcel JOBIN	28-09-1986	au	09-09-1989
Col (h) Marcel JOBIN	09-09-1989	au	12-01-2008
Lcol (h) André DESMARAIS	09-09-1989	au	04-05-2002
Lcol (h) Marc-André BÉLANGER, CD	04-05-2002	au	10-05-2008
Col (h) Marc-André BÉLANGER, CD	10-05-2008		

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### MEMBRES HONORAIRES / GRANDS AMIS INTERNATIONAUX

#### **Président de la Régie**

Colonel honoraire (retraité) Marcel Jobin CM, CQ, CCSS, CD 12-01-2008

#### **Colonel Honoraire**

Brigadier-général (retraité) Marc-André Bélanger, CD 04-05-2005

#### **Membres Honoraires**

Monsieur Paul Desmarais, CP, CC, OQ, Président 08-06-1986

Monsieur Allan R. Taylor, OC, LL.D 15-05-1988

Monsieur Jean Chrétien, CP, CR, BA, LL.D 09-05-1998

Lieutenant-colonel honoraire (ret) André Desmarais, OC, OQ, CD 04-05-2002

Colonel honoraire (retraité) Marcel Jobin CM, CQ, CCSS, CD 08-05-2010

Monsieur Anthony R. Graham LL.D 08-05-2010

#### **Grands Amis Internationaux**

Le Compté Jean-Pierre de Launoit, Belgique 06-10-1995

Monsieur Larry Yung, République populaire de Chine 19-10-1995

Monsieur David Rockefeller, États-Unis d'Amérique 06-05-2006

Monsieur Gustavo Cisneros, Venezuela 07-05-2007

Le Compté Riprand V.U.Z. Arco-Zinneberg, Allemagne 10-05-2009

#### **Affiliations**

The Duke of Wellington / The Yorkshire Regiment 05-05-1953

Le NCSM Ville de Québec 10-05-1997

L'Escadron 629 Kiwanis Sillery 05-11-1997

Corps de cadets 2913 Bourg-Royal 26-04-1985

## *LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC*

---

### ***LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC***

Mis sur pied le 7 mars 1862, cinq ans avant la Confédération canadienne, le régiment des Voltigeurs de Québec constitue le premier régiment canadien-français. Héritier d'une tradition séculaire, il poursuit essentiellement la même mission que celle des miliciens d'avant et d'après la Conquête, dans des conditions à tout le moins analogues. Bien plus, fondé par le Lieutenant-colonel Charles-René-Léonidas d'Irumberry de Salaberry, fils du vainqueur de la célèbre bataille de Châteauguay, il apparaît comme ayant des liens de parenté étroits avec l'illustre corps des Voltigeurs canadiens levé le 15 avril 1812 à l'occasion de l'invasion américaine. Depuis sa fondation, des milliers de Canadiens ont endossé l'uniforme des Voltigeurs de Québec. Rares sont les familles québécoises qui n'ont pas compté un ou plusieurs de leurs membres dans le régiment.

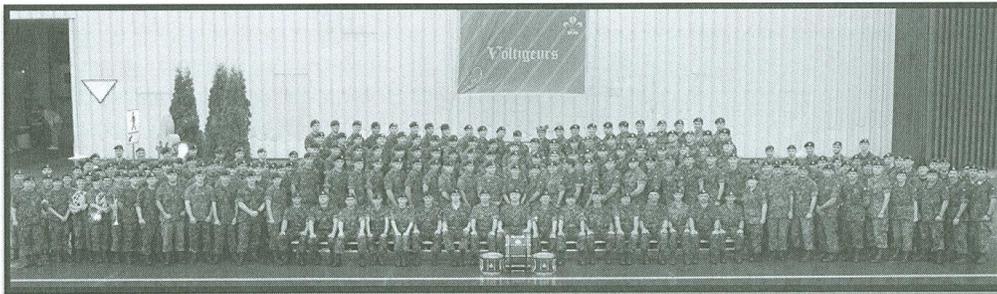
Au cours de la Grande Guerre (1914-1918), le régiment fut entièrement mobilisé. Également, il contribua à la formation de plusieurs bataillons appelés à faire partie de la force expéditionnaire qui s'illustra en France. Les Voltigeurs se méritèrent ainsi plusieurs honneurs de bataille au cours de ce conflit: Mont-Sorrel, Somme, Arras, Côte 70, Ypres, Amiens. Le premier septembre 1939, le Régiment fut mobilisé pour assurer la sécurité nationale. En juillet 1943, il traverse en Angleterre et par la suite ses membres servirent au sein des différentes unités Canadienne-française comme renfort. Plusieurs membres du régiment ont servi au sein des opérations de maintien de la paix des Forces des Nations Unies au Golan, à Chypre, dans le territoire de l'ancienne Yougoslavie, à Haïti et, plus récemment, en Afghanistan. Le respect que l'on témoigne aujourd'hui envers l'unité provient, il va sans dire, des faits et gestes qu'elle a posés en temps de guerre. Il provient aussi de la valeur incontestable qui a été la sienne en temps de paix et du nombre d'officiers, sous-officiers et soldats qui ont appartenu à l'unité depuis sa formation. Le 4 avril 2008, la maison-mère du régiment, le Manège Militaire Voltigeurs de

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---

Québec, était la proie d'un violent incendie. Plus de 90% de la collection du Musée ainsi que les Couleurs Régimentaires ont pu être sauvées.

Au cours de son histoire, un Lieutenant-gouverneur du Québec a servi dans ses rangs. Nommons l'Honorable Hugues Lapointe. De plus, deux Premiers ministres canadiens en furent respectivement lieutenant-colonel et colonel honoraires. Il s'agit de Sir Wilfrid Laurier et de l'honorable Louis St-Laurent. Le Brigadier-général (retraité) Marc-André Bélanger, CD, assume actuellement la fonction de Colonel honoraire du Régiment. Ce dernier compte aussi sur l'appui de six personnalités canadiennes, à titre de membres honoraires: Monsieur Paul Desmarais, OC, CC, Monsieur Allan R. Taylor, Monsieur Jean Chrétien, CP, CR, BA, LL.D, Monsieur André Desmarais, CD et désormais, Monsieur Marcel Jobin CM, CQ, CCSS, CD ainsi que Monsieur Anthony R. Graham LL.D. L'unité se glorifie aussi de cinq grands amis internationaux: le comte Jean-Pierre De Launoit de Belgique, Monsieur Larry Yung de la République populaire de Chine, Monsieur David Rockefeller des États-Unis d'Amérique, Monsieur Gustavo Cisneros du Venezuela et du Comte Riprand Graf V.U.Z. Arco-Zinneberg d'Allemagne.



## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### FÊTES RÉGIMENTAIRES 2009 EN IMAGES



Les 9 et 10 mai 2009 ont eu lieu les Fêtes régimentaires du plus vieux régiment canadien-français. Les Voltigeurs de Québec célébraient à cette occasion leur 147<sup>e</sup> anniversaire. Ces fêtes revêtaient un caractère spécial, puisque le régiment ajoutait à sa liste de Grands amis internationaux le Comte Riprand V.U.Z. Arco-Zinneberg d'Allemagne.



Comme le veut la tradition, clairons et tambours en tête, les Voltigeurs de Québec ont défilé dans les rues de la Vieille Capitale. Le matin du dimanche 10 mai 2009, le Régiment s'était rassemblé devant sa maison-mère, qui un peu plus d'un an auparavant avait été la proie des flammes, avant d'entamer sa marche vers la basilique

Notre-Dame de Québec, afin d'y célébrer sa messe régimentaire annuelle. Par la suite, les cérémonies se sont terminées au Centre des congrès de Québec, avec l'intronisation du Comte Riprand V.U.Z. Arco-Zinneberg, le choix du fantassin de l'année ainsi que la revue des troupes par le Commandant et les membres honoraires du Régiment. Le Lieutenant-colonel Bédard a également remis, à cette occasion, deux mentions élogieuses du commandant à deux membres quittant le Régiment, soient l'Adjudant-chef Thibault et le Caporal Drapeau.



### **DEUX REGIMENTS FRÈRES D'ARMES AU MUSÉE DE CHARLEVOIX**

*Par le Sous-lieutenant Derek Picard-Fortin, RAPU, Voltigeurs de Québec*



Une exposition a eu lieu au Musée de Charlevoix durant tout l'été 2009. Elle soulignait les liens historiques qui ont uni Les Voltigeurs de Québec et le Régiment de Charlevoix, deux régiments de réserve de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Sous la présidence d'honneur de Madame France Gagnon-Pratte, cette exposition intitulée « Les Voltigeurs de Québec et le Régiment de Charlevoix, des frères d'armes » fut l'occasion de découvrir des facettes méconnues de l'histoire militaire de Charlevoix. Le vernissage de l'exposition

eut lieu le jeudi 11 juin dernier au Musée de Charlevoix. La réalisation de l'exposition a été menée par le conservateur du Musée des Voltigeurs, M. Raymond Falardeau, avec l'aide de son équipe et celle du Musée de Charlevoix. Une centaine d'invités, membres honoraires et membres des Voltigeurs étaient présents à cet événement. Une partie de la musique des Voltigeurs de Québec a agrémenté la soirée avec une sélection musicale des plus appropriée. Quelques souvenirs protocolaires ont été remis aux représentants du Musée, notamment un superbe vitrail représentant l'emblème des Voltigeurs de Québec.



Cette exposition voulait également rendre hommage aux fondateurs du Musée des Voltigeurs de Québec. Le premier, l'abbé Major Benoit Fortier, curé de Pointe-au-Pic entre 1940 et 1965 qui fut aussi l'aumônier du régiment des Voltigeurs durant cette même période. Le second, le Lieutenant-colonel Paul-Émile Defoy, qui a commandé les Voltigeurs entre 1963 et 1968.

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### UN FESTIVAL BIEN REMPLI

*Par le Caporal Raphael Guay et le Caporal Jean-Philippe Côté-Angers*

Une fois de plus cette année, la participation de la Musique des Voltigeurs de Québec a été remarquée tout au long des six jours qu'a duré le Festival International de Musiques Militaires de Québec (FIMMQ).

D'abord, le 25 août, la Musique des Voltigeurs s'est jointe à deux autres musiques canadiennes pour un concert grandiose au Palais Montcalm, une première pour les Voltigeurs dans le cadre du FIMMQ. Les Voltigeurs assuraient la première partie du concert en plus de se joindre à la musique du Royal 22<sup>e</sup> Régiment à la toute fin pour accompagner le pianiste et compositeur de réputation internationale Steve Barakatt.

Pour le Tattoo du Colisée qui comptait trois représentations, la Musique des Voltigeurs avait hérité de rôles aussi nombreux que variés : participation aux scènes de masse, musique synchronisée avec des images des films de Charlie Chaplin, de La mélodie du bonheur, de West Side Story et des Choriste; scène chorégraphiée et enfin, musique d'ambiance pour le numéro humoristique des Papis volants de la Police de Hambourg. La chorégraphie des Voltigeurs, qui ouvrait le bal des scènes individuelles, avait été créée grâce au travail conjoint du Capitaine François Dorion, du Sergent David Gagnon et du Caporal-chef Dominique Beaulieu. Elle se démarquait notamment par son utilisation d'extraits des trames de quelques grands classiques du cinéma des années 1950 et 1960 dont Ben-Hur, Il était une fois dans l'Ouest et Le gendarme de Saint-Tropez.



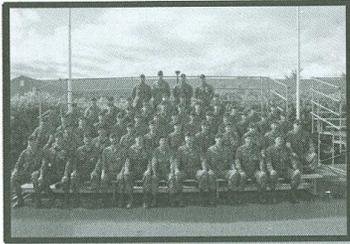
En plus de ces deux points saillants, la Musique des Voltigeurs a aussi participé aux cérémonies d'ouverture et de clôture et au traditionnel défilé du festival. C'est avec brio qu'elle a su relever le défi que lui posait cette 11<sup>ème</sup> édition du FIMMQ.

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### DES CHEFS D'INFANTERIE EFFECTUENT DES ANALYSES TACTIQUES

Par le Lieutenant Valérie-Anne Harvey

Au début de l'automne, les Voltigeurs de Québec ont tenu un exercice tactique sans soldats à la BFC Valcartier. L'exercice regroupait près d'une soixantaine de chefs d'infanterie provenant du 35<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada (35 GBC). Il avait pour but de présenter aux chefs subalternes d'infanterie des situations vécues en Afghanistan.



« Notre brigade a reçu le mandat d'être opérationnelle. Le groupe principal à l'entraînement (infanterie) est ce qui nous permet d'atteindre nos objectifs, particulièrement en ce qui concerne le GCIA », a dit le Lieutenant-colonel Bédard. Ce dernier a aussi parlé des difficultés que va devoir surmonter la Réserve au cours de l'année prochaine, en plus de souligner l'importance des chefs d'infanterie pour les Groupes compagnies d'intervention dans l'Arctique (GCIA).

L'exercice en deux parties a permis aux officiers et aux sous-officiers d'élaborer des plans ensemble. Au cours de la première partie, plus théorique, les participants ont pu rafraîchir leurs connaissances en matière d'évacuation de blessés et d'engins explosifs improvisés (EEI). Les participants se sont par la suite rendus aux secteurs d'entraînement pour effectuer l'analyse de scénarios tactiques. Pendant la deuxième partie, les chefs ont dû visualiser et maîtriser l'opération ainsi que la réalité du commandement, à savoir agir avec efficacité et rapidité, afin de satisfaire aux normes d'aptitude au combat de l'infanterie. L'un des objectifs consistait à uniformiser les tactiques, les techniques et les processus des différentes unités d'infanterie du 35<sup>e</sup> GBC.

L'exercice a permis d'effectuer la synthèse tactique d'une situation au niveau du peloton et de la section d'infanterie et de mettre l'accent sur des aspects particuliers, dont certains peuvent se révéler décisifs dans la réussite d'une mission.

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### **UNE AFFILIATION BIEN VIVANTE DANS LA VIELLE CAPITALE**

**PAR LE SOUS-LIEUTENANT DEREK PICARD-FORTIN, RAPU, VOLTIGEURS DE QUÉBEC, ET LE SOUS-LIEUTENANT PIERRE LAMPRON, RAPU, NCSM VILLE DE QUÉBEC**

L'affiliation entre le navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Ville de Québec et le régiment des Voltigeurs de Québec a été renouvelée à l'occasion du passage du navire dans sa ville éponyme du 25 au 29 septembre dernier pendant son déploiement dans les Grands lacs.

Malgré un horaire très chargé, les officiers du navire ont reçu à leur bord les officiers des Voltigeurs de Québec, le samedi 26 septembre, pour un apéritif. Tous se sont ensuite dirigés au mess des officiers de la Citadelle de Québec pour un repas fort particulier. En effet, un dîner régimentaire de tradition navale avait été organisé auquel les membres des Voltigeurs présents ont eut l'honneur de participer. Ce fut une expérience nouvelle pour les fantassins car rares sont les occasions de prendre part à un mess diner de ce genre pour des officiers de l'armée de terre. L'affiliation entre les deux unités s'est donc vue renforcée par cet événement.



Les membres d'équipage du NCSM Ville de Québec ont aussi eu l'honneur de faire une parade pour le Droit de Cité, qui leur fut d'ailleurs accordé par la ville de Québec, marraine du navire. Le « Ville de Québec » rejoint ainsi les Voltigeurs de Québec qui possèdent déjà cet honneur depuis belle lurette.

Les deux unités sont affiliées depuis le 10 mai 1997. Cette affiliation, l'une des rares entre un navire et une unité de l'armée de terre, se solidifie au fil du temps, notamment grâce à l'échange de cadeaux entre les unités. Ainsi, lors d'une rencontre entre les officiers et sous-officiers des deux unités, le lundi 28 septembre sur le NCSM Ville de Québec, drapeaux et livres ont été échangés. Le Lieutenant-colonel Jean-François Bédard, commandant des

## *LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC*

---

Voltigeurs, a même remis, à titre personnel, la pièce de monnaie régimentaire au Capitaine de frégate Luc Cassivi, commandant du « Ville de Québec ». De plus, il importe de souligner les différentes activités que les unités ont organisées pour donner, une fois de plus, la chance aux membres des unités de se connaître et de créer des liens qui continueront de grandir au fil du temps.



Ce fut donc une visite très bien remplie avec plusieurs occasions pour les membres des deux unités d'échanger entre eux certaines expériences fort différentes, considérant les environnements particuliers dans lesquels ils opèrent. Malgré ces différences, les deux unités se rejoignent dans leur objectif de servir le Canada au meilleur de leurs capacités. Les membres des deux unités sont très fiers de cette association entre l'armée et la marine et ont exprimé le désir de perpétuer cette tradition dans les années à venir.



## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---

### **GPE 2 : Retour aux sources**

*Par le Caporal Patrick Bigué-Morel*

Afin de commencer en force l'année d'entraînement 2009-2010, la compagnie A des Voltigeurs de Québec a tenu un exercice important les 25, 26 et 27 septembre derniers, à Valcartier. Le but visé était de rappeler aux troupes l'importance de bien connaître les tactiques de base typiques à l'infanterie. En maîtrisant celles-ci, la compagnie s'assurait donc d'être en mesure d'offrir de l'instruction plus spécialisée (comme sur la guerre urbaine par exemple) lors des entraînements et Groupe Principal d'Entraînement (GPE) ultérieurs.



Dès le vendredi soir, la troupe a pu mettre en application les théories apprises sur la guerre en forêt, en établissant plusieurs caches tactiques dans le bois, c'est-à-dire une par peloton, afin d'y passer la nuit. Aussitôt levés le lendemain matin, les trois pelotons de la compagnie A se sont exercés à effectuer des attaques de peloton. Sous la forme d'avance au contact, les différentes sections se sont pratiquées à répondre efficacement au tir ennemi lorsqu'attaquées en patrouille, afin d'éliminer la menace. Après une journée bien chargée, les membres de la compagnie sont retournés à leurs caches respectives afin de préparer des attaques de pelotons sur des objectifs préétablis pour le lendemain matin.

Guidés par des patrouilles de reconnaissance, les soldats du régiment ont procédé à la marche à l'ennemi, dans le but d'accomplir leur mission. Dès les premières lueurs du matin, le chant des armes de support se fit entendre et l'assaut commença. Missions accomplies, les différents pelotons réussirent leurs mandats. Les troupes avaient donc maintenant une base solide, commune à tous, sur laquelle ils ont pu bâtir une fructueuse année d'entraînement.

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---

### **FIN D'ANNÉE MOUVEMENTÉE POUR LA MUSIQUE**

*Par le Caporal Jean-Philippe Côté-Angers et le Caporal Raphael Guay*

Le samedi 21 novembre, le Capitaine François Dorion et ses musiciens étaient à Montréal, dans le cadre du congrès annuel de la Fédération des associations de musiciens éducateurs du Québec (FAMEQ), pour participer à un cours de maître en direction d'orchestre. L'expérience consistait à confier la direction de la Musique des Voltigeurs à cinq enseignants au secondaire. Leur interprétation était ensuite commentée et corrigée par un maître invité, Monsieur Roger Boutry, Colonel à la retraite de l'Armée française ayant dirigé l'imposant Orchestre de la Garde républicaine de 1973 à 1996.

En plus de la soixantaine de professionnels de l'enseignement qui composaient le public, la Musique des Voltigeurs s'est avantageusement fait connaître auprès de Max Desmurs, PDG des éditions Robert Martin (Lyon, France), et de Louis Martinus, PDG des éditions Hafabra (Liège, Belgique), venus spécialement pour l'occasion. La Musique des Voltigeurs a clôturé cette journée sous la baguette de M. Boutry qui en a profité pour féliciter chaudement les musiciens pour leur professionnalisme et la qualité de leur performance.

Après la visibilité plus spécialisée offerte par le congrès de la FAMEQ, le concert de Noël du 6 décembre, donné en collaboration avec la Société lyrique de Nouvelle-Beauce, était l'occasion de rejoindre un public beaucoup plus large. Ce concert, intitulé *Tout feu, tout flamme* soulignait le passage de la flamme olympique en Beauce. En effet, en plus des quelques 800 spectateurs qui s'étaient donné rendez-vous à l'église de St-George Ouest, ce concert fut télédiffusé. Sa captation par TVCOGECO a donné l'opportunité aux citoyens de Salaberry-de-Valleyfield jusqu'à Sept-Îles d'entendre ce concert à huit reprises durant la période des fêtes.

Enfin, signe que la notoriété de la Musique des Voltigeurs a des racines de plus en plus solides au-delà même de la ville de Québec, le maire de Saint-Georges-de-Beauce, Monsieur François Fecteau, a invité le Capitaine Dorion à signer le livre d'or de sa ville.

### **GPE 4 : DES GUERRIERS ENDURCIS À THETFORD MINES**

*Par le Caporal Patrick Bigué-Morel*



Les 13, 14 et 15 novembre derniers, plus d'une soixantaine de Voltigeurs de Québec se sont à nouveau réunis afin de participer au quatrième et dernier groupe principal d'entraînement de l'année 2009, orchestré et dirigé une fois de plus par l'organisation du Régiment de Salaberry. C'est la municipalité de Thetford Mines qui a accepté d'accueillir les militaires prenant part à cet exercice, leur offrant des installations propices à l'entraînement en zone bâtie, dont une série de complexes abandonnés, ayant auparavant servis à l'exploitation des mines d'amiante locales. Quelques heures à peine après être arrivés sur

les lieux, plusieurs fantassins étaient déjà à l'œuvre. En effet, plusieurs patrouilles de reconnaissance sur l'objectif ont été organisées, assurant ainsi le succès de la mission prévue pour le dimanche matin. En ce qui concerne le reste des troupes, après avoir passé la nuit au Cegep de Thetford Mines, elles se sont dirigées vers la base d'opération « BC », afin de finaliser l'installation du campement. Débute alors l'instruction collective. Après avoir révisé les concepts de guerre urbaine vus au cours des Groupe Principal d'Entraînement (GPE) antérieurs, les fantassins du 35<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada (GBC) se sont alors entraînés avec un petit détachement d'ingénieurs militaires et d'ambulanciers de campagne, afin de se préparer à exécuter une procédure de « cordon et fouille ». Un simulateur électronique à même été mis à la disposition des soldats pour qu'ils se pratiquent à appliquer leurs règles d'engagement, à travers divers scénarios. Tout cet entraînement précédant la mission a été effectué aux niveaux de section, peloton et de compagnie.



## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---



C'est par une journée brumeuse que les pelotons d'infanterie se sont levés le dimanche matin afin d'aller accomplir leur mission. Chacun à son poste, l'opération pour laquelle tous s'étaient préalablement entraînés débuta donc à l'heure « H ». Avec l'aide des ingénieurs, les différents détachements d'infanterie entrèrent alors dans les bâtiments ciblés par les patrouilles de reconnaissance, afin de procéder à l'élimination des forces ennemies. Supportés et protégés par d'autres soldats effectuant des cordons de sécurité, ceux à l'intérieur des bâtiments avançaient pièce par pièce, sécurisant ainsi

l'ensemble des installations visées. Après avoir remis les blessés au personnel médical, les guerriers ont exécuté leurs procédures de sortie et se réorganisèrent par la suite. Mission accomplie.

C'est donc par un autre succès que tous ces fantassins ont terminé ce quatrième et dernier GPE de l'année d'entraînement. Se racontant diverses anecdotes sur le chemin du retour vers leur unité d'appartenance, tous les soldats ayant pris part à cet exercice à grande échelle peuvent être fiers de dire qu'ils ont une fois de plus enrichi leurs connaissances militaires et par la même occasion perfectionné leur aptitude au combat.



**Groupement Tactique lors du GPE 4 Thetford Mines**

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### LE RETOUR DES BRAVES

*Par l'Adjudant-chef Maurice Bolduc, Officier d'État-Major et  
le Sous-lieutenant Derek Picard-Fortin, RAPU, Voltigeurs de Québec*

Les membres des Voltigeurs de Québec qui se sont déployés sur la Force Opérationnel (FO) 1-09 et qui revenaient d'Afghanistan ont été reçus par les autorités du Régiment au Cercle de la Garnison de Québec, le 7 décembre 2009.



Lors de ce souper, les membres ont pu échanger sur les expériences vécues en Afghanistan lors de leur déploiement, ainsi que sur l'entraînement préparatoire et sur le retour au pays. Ces discussions ont eu un effet formateur pour tous, d'autant plus que la gamme d'expériences vécues par ces Voltigeurs est fort variée puisqu'ils évoluaient aussi bien au sein de l'Équipe de Soutien National (ESN), du Groupement Tactique (GT), du Provincial Reconstruction Team (PRT) que de la Coopération civilo-militaire (COCIM).

Cette soirée fut également l'occasion pour l'Adjudant Éric St-Gelais de remettre à M. Raymond Falardeau, conservateur du musée des Voltigeurs, un étendard régimentaire qui avait été signé par tous les Voltigeurs avant leur départ pour l'Afghanistan. M. Falardeau s'est engagé à lui trouver une place de choix dans le musée, où d'autres étendards viendront certainement le rejoindre à mesure que cette nouvelle tradition prend racine. Qui-sait? Ils se retrouveront peut-être à côté du drapeau des Voltigeurs qui a fait la campagne du Nord-Ouest en 1885 et qui a survécu à l'incendie du Manège Militaire Voltigeurs de Québec en 2008.



## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### LA VILLE DE QUÉBEC REÇOIT « SON » RÉGIMENT

*Par le Sous-lieutenant Derek Picard-Fortin, RAPU, Voltigeurs de Québec*

Les Voltigeurs de Québec ont accueilli dignitaires et amis, à l'Hôtel de Ville de Québec, lors de leur traditionnel Cocktail des Rois qui s'est tenu le 16 janvier dernier.

C'était la première fois que cette activité, qui se tenait historiquement au Manège Militaire Voltigeurs de Québec, avait lieu à l'Hôtel de Ville de Québec.

Pour l'occasion, le président d'honneur de la soirée était M. Régis Labeaume, maire de Québec, qui a même offert au Lieutenant-colonel Jean-François Bédard, commandant des Voltigeurs de Québec, d'accueillir l'activité à l'Hôtel de Ville pour les années à venir.



Le Cocktail des Rois, qui a lieu annuellement à l'occasion de la fête des Rois, est une opportunité pour les officiers des Voltigeurs de Québec de recevoir les dignitaires militaires et civils de la région de Québec pour leur souhaiter la Bonne année, renforçant ainsi les liens d'amitié qui les unissent. Cette activité, qui regroupe les communautés militaires, civiles et religieuses est le reflet de la vie des Voltigeurs, qui sont des réservistes, des citoyens-soldats, et qui combinent donc des carrières civiles et militaires.

## *LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC*

---

L'activité avait été planifiée, organisée et mise en place de main de maître par l'équipe de la compagnie de services des Voltigeurs et notamment par l'officier commandant cette compagnie, le Capitaine Lyzane Bissonnette. La coopération et les efforts des employés de la Ville de Québec doivent aussi être mentionnés car sans eux, rien de tout cela n'aurait été possible.



*FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE*

**UNE SURVIE ENRICHISSANTE**

*Par le Soldat Michel Charest*



C'est sur le magnifique site du domaine de la Bute que s'est déroulée, la fin de semaine du 20 mars dernier, l'expérience de survie en forêt pour une cinquantaine de personnes de notre unité. Situé à environ 40 minutes de Québec, ce site était l'endroit idéal pour nous accueillir afin d'apprendre et de mettre en pratique les rudiments de la survie en forêt.

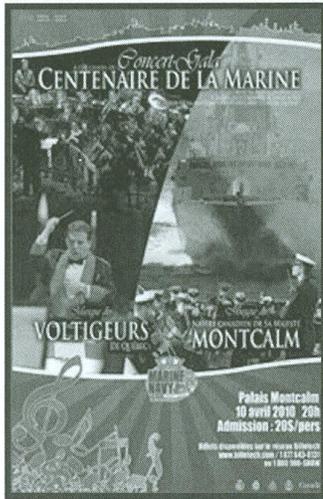
Pendant ces deux journées remplies d'activités, plusieurs disciplines étaient au programme. Le tout a commencé par des notions de confection d'un abri indépendamment de la saison. Chaque section devait confectionner son propre abri. Chaque abri était commenté par l'ensemble de notre unité en place afin de faire ressortir les améliorations à apporter. Monsieur Maillée nous a enseigné des techniques de base pour la prise de petits gibiers, de petits mammifères. Nous avons également eu droit à une explication animée sur les végétaux comestibles que l'on retrouve dans nos forêts. À la fin de la journée, des lapins vivants ont été mis à notre disposition pour mettre en pratique les techniques apprises et nous familiariser avec le dépeçage de ces derniers. Les différentes manières d'apprêter cet animal ont été mises à l'épreuve puisque ce gibier a fait office de souper.

Le lendemain, Madame Morin nous a démontré ses talents de bouchère en effectuant le dépeçage d'un veau. Nous avons pu en déguster certaines parties comestibles que peu ont eu la chance d'expérimenter, tel que le cerveau et le cœur. On ne peut passer sous silence l'accueil et le professionnalisme du personnel formateur et que dire de la présence du chevreuil Eureka, qui a agrémenté notre séjour!



**100<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE LA MARINE**

*Par la Caporal Raphael Guay*



C'est à guichet fermé, devant plus de 900 spectateurs, qu'a eu lieu, le 10 avril dernier, le concert du 100<sup>e</sup> anniversaire de la marine Canadienne. Pour l'occasion, la Musique des Voltigeurs s'est joint à la musique du NCSM Montcalm et à quelques 150 choristes des chœurs de l'Université Laval et de la Maîtrise des petits chanteurs de Québec.

Au programme, des mélodies inspirées de chansons de marins et des œuvres en hommage à la mer, ses amants et conquérants. De vibrantes évocations musicales maritimes, rappelant au gré du vent ses tempêtes, ses drames mais aussi sa splendeur, sa majesté, sa sérénité.

En deuxième partie, le commandant des Voltigeurs de Québec, le Lieutenant-colonel

Bédard, a offert en l'honneur du centenaire de la marine, une marche au NCSM Ville de Québec puisque ces derniers n'en possédaient aucune propre à leur unité. Par la suite, le Chœur de l'Université Laval ainsi que la Maîtrise des petits chanteurs de Québec se sont joints à l'orchestre dans une finale grandiose, lancée par quelques



*FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE*

## *LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC*

---

notes du Carmina Burana. L'interprétation de la fameuse mélodie « Freu dich des Lebens », écrite en 1825 par Beethoven à l'intention de la population de Québec, clôtura la soirée.



## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### LE QG DU GBT QUÉBEC À ST-MARC DES CARRIÈRES!

Par le Sous-lieutenant Derek Picard-Fortin, RAPU, Voltigeurs de Québec



Suite à un tremblement de terre dévastateur, le GBT Québec du 35<sup>e</sup> GBC s'est déployé dans la MRC de Portneuf afin de prêter main forte aux autorités civiles. Tel était le scénario de l'exercice pour lequel le QG du GBT Québec s'est déployé dans la municipalité de St-Marc des Carrières entre le 15 et le 18 avril dernier.

L'exercice PARAGE VIRTUEL 2010 avait pour but d'exercer le GBT Québec à se déployer et à effectuer ses cycles de planification et d'opérations dans le cadre d'une opération domestique. Il s'agissait donc d'un exercice sans troupes, avec simplement des commandants de

compagnies qui agissaient à titre de contrôle inférieur. Le contrôle supérieur était assuré par la FOI (Est) et le QG 35 GBC assurait le mentorat et le contrôle sur le terrain.

La coopération des autorités civiles fut excellente lors de l'exercice. Il s'agissait en effet pour elles aussi d'une rare occasion de travailler de concert avec les forces canadiennes. Des membres de la Sûreté du Québec, de la Direction régionale de la Sécurité Civile, des pompiers de la municipalité de St-Marc des Carrières, ainsi que le maire de St-Casimir étaient présent sur le terrain, afin de rendre le scénario le plus réaliste possible et afin d'entraîner les militaires à travailler dans un environnement inter agences.

L'exercice fut un franc succès, non pas en ce que tout s'est déroulé parfaitement, mais en ce qu'il a permis d'identifier certaines lacunes à corriger et de confirmer certaines orientations prises. Ainsi, si le GBT avait à se déployer pour une opération réelle, il serait maintenant rodé et bien plus en mesure de relever les défis auquel il ferait face.



## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### **SOUPER RÉGIMENTAIRE POUR LES SOUS-OFFICIERS**

*Par l'équipe AP des Voltigeurs de Québec*



Plus de 85 convives ont participé à un souper régimentaire de sous-officiers des Voltigeurs de Québec pour commémorer le 125<sup>ème</sup> anniversaire de la campagne du Nord-Ouest ce 24 avril dernier au Complexe militaire Pierre-Bertrand.

À l'occasion de ce souper régimentaire, le Lieutenant-général Gilles-Antoine Turcot a remis au Régiment la réplique de l'étendard que le Régiment faisait flotter lors de la Campagne du Nord-Ouest 1885, et ce afin que les membres du Régiment se souviennent de ce fait d'armes. Il faut mentionner que le Lieutenant-général Turcot s'est enrôlé au sein des Voltigeurs en 1935, année du 50<sup>e</sup> anniversaire de cet

honneur de bataille. Cette pièce artisanale a été confectionnée par deux anciens membres de l'unité soit le Caporal-chef Sylvie Rajotte et le Caporal-chef France Houle d'après une idée du Caporal Michel Turcotte.

Le président du dîner régimentaire, l'Adjudant-chef Denis Bédard, avec la collaboration de l'association du cercle des adjudants-chefs du Régiment, a profité de l'occasion pour dévoiler la plaque des Clairons Majors. De plus, il a remis au Lieutenant-général Gilles-Antoine Turcot, en souvenir de sa présence au dîner, une peinture représentant le monument du régiment avec, en arrière plan, le Manège Militaire des Voltigeurs de Québec.



**IN MEMORIAM**

**Sergent Kathleen Couture, CD 1960-2010**



Cette année, le Régiment est en deuil d'une de ses membres qui a su laisser sa marque, le Sergent Kathleen Couture.

Le Sergent Couture a d'abord joint les rangs de la Musique comme trompettiste. Dès les premières années elle s'est révélée une musicienne d'une grande sensibilité, et a su être appréciée de ses collègues par son caractère jovial. Femme aux multiples intérêts et talents, elle s'est ensuite fait remarquer lors d'un concert, alors qu'elle chantait « They Can't Take That Away from Me », réalisant alors un rêve d'enfance.

Très rapidement ses qualités de leader se sont imposées, fortement teintées de son humanisme. Elle a su réorganiser avec brio la musicothèque, ainsi que le quartier-maître de la musique, mettant à profit son esprit inventif et ses aptitudes de « bricoleuse ».

Le 28 mars dernier, le Régiment lui a rendu hommage lors d'une cérémonie présidée par le Padre Jean Tailleur. Les membres de la Musique ont accueilli dans leurs rangs plusieurs anciens pour l'occasion, afin d'exécuter un programme musical empreint d'émotion. Les proches du Sergent Couture avaient été invités pour l'occasion et les membres de sa famille, ainsi que ses amis, ont été profondément touchés par cette cérémonie.

Aux collègues, elle laisse un souvenir indélébile de son sourire contagieux, de son intégrité et de son engagement profond. À ses amis au sein du Régiment, son héritage est plus riche encore et continuera de nous habiter tout au long de notre vie.

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### NOTRE 147<sup>E</sup> ANNÉE EN BREF



C'est le samedi 7 novembre 2009 que le Régiment a procédé à sa cérémonie annuelle commémorant la signature de l'Armistice de 1918. Les membres ont eut l'occasion de se rappeler les Canadiens tombés au combat, ainsi que les disparus. À cette occasion, le Régiment a eut l'honneur d'accueillir M. Romuald Ouellet, un ancien combattant de la Deuxième Guerre mondiale et ancien membre des Voltigeurs de Québec.

C'est pour soutenir les activités du Club des Petits Déjeuners du Québec que la Musique des Voltigeurs de Québec a présenté le 25 octobre dernier, un concert au Théâtre de la Cité Universitaire. C'est avec une grande fierté qu'ont été remis les quelques 1300\$ amassés grâce à cette activité produite par l'équipe du « Concert de l'Espoir ».



Un souper de retrouvailles qui avait pour but de regrouper les anciens membres et les membres actifs des Voltigeurs de Québec s'est tenu au Complexe militaire Pierre-Bertrand, le samedi 7 novembre dernier. Cette activité a permis de mettre en contact plusieurs générations de militaires. En effet, plus de 150 personnes étaient présentes pour ce souper qui était bercé par un ensemble de la Musique des Voltigeurs.

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### NOTRE 147<sup>E</sup> ANNÉE EN BREF

Le Régiment a tenu sa journée annuelle de la troupe le samedi 12 décembre 2009. Les soldats-caporaux du régiment ont eu droit à un bon repas traditionnel de Noël. Par la suite, comme le veut la tradition, en après-midi, les différents pelotons de la compagnie A se sont affrontés dans des compétitions sportives, se battant pour l'obtention du célèbre trophée de la botte d'or. Ayant remporté l'honneur un an auparavant, la section 1 du peloton 1 pu remettre la main sur le prix tant convoité, puisque cette année c'est le peloton 1 en entier qui gagna la compétition.



Le dimanche 13 décembre 2009, les jeunes familles du Régiment furent invitées à célébrer ensemble l'approche de Noël. Comme à chaque année, le Noël des enfants est une excellente occasion où les membres des Voltigeurs de Québec peuvent venir se réunir avec toute leur famille, afin de célébrer avec leurs enfants la fête de Noël. Jeux gonflables, bonbons et grignotines étaient au rendez-vous pour que les jeunes puissent bien s'amuser. Cette année, les enfants eurent même la chance de recevoir des cadeaux distribués par un Père

Noël plus vrai que nature et une fée des glaces surprenante.

Le 18 avril, la Musique a soutenu la fondation de Séminaire St-François en participant au concert annuel de levée de fonds. C'est dans la salle de spectacle du Séminaire que les Voltigeurs se sont produits en deuxième partie du concert.



## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### LES COMMANDANTS DES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

Lcol Charles R.-L. De Salaberry	07-03-1862	au	11-11-1864
Lcol Donald-C Thompson	19-05-1865	au	04-09-1866
Lcol C.-Eugène Panet	16-11-1866	au	23-04-1880
Lcol Jean-Baptiste Amyot	23-04-1880	au	16-09-1882
Lcol Guillaume Amyot	16-09-1882	au	05-05-1893
Lcol Thomas A.-H. Roy	05-05-1893	au	31-01-1898
Lcol Arthur Evanturel, VD, ADC	22-02-1898	au	22-02-1906
Lcol Oscar Evanturel	22-02-1906	au	23-02-1911
Lcol Louis-G. Chabot, VD	23-02-1911	au	23-02-1918
Lcol Jean-Baptiste Matte, VD	23-02-1918	au	04-01-1919
Lcol Charles-A. Chauveau, VD, CR	10-02-1920	au	01-01-1924
Lcol Donat Gendron, VD	01-01-1924	au	01-01-1928
Lcol J.-Albert Beaubien, VD	01-01-1928	au	08-12-1928
Lcol Alexandre-J. Laliberté, VD	08-12-1928	au	01-10-1932
Lcol Philippe Ouellet, VD	09-12-1932	au	01-10-1936
Lcol Jos. Matte, VD	01-10-1936	au	01-04-1940
Lcol J.-Julien Chouinard, ED	17-08-1940	au	24-01-1941
Lcol Raymond Garneau, ED	14-02-1941	au	20-08-1941
Lcol J.-A.-Guy Roberge, OBE, CDA, DC	21-08-1941	au	19-09-1943
Lcol T. Miville-Dechène, ED	19-09-1943	au	15-03-1946
Lcol Jean-T. Gendron, ED	15-03-1946	au	14-03-1950
Lcol J.-M. Corbett, ED	15-03-1950	au	25-05-1954
Lcol J.-Raymond Caron, CD	26-05-1954	au	31-01-1958
Lcol François Matte	01-02-1958	au	01-02-1963
Lcol Paul-Émile Defoy, OSt-J., CD, ADC	02-02-1963	au	31-01-1968
Lcol Pierre MacDonald, CD	31-01-1968	au	31-08-1971
Lcol Michel Giguère, CD	01-09-1971	au	31-08-1974

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---

Lcol Paul-Henri Duberger, CD	01-09-1974	au	01-08-1977
Lcol Marc-André Bélanger, CD	01-08-1977	au	08-06-1980
Lcol Jacques Thivierge, CD	08-06-1980	au	25-09-1983
Lcol Guy Lambert, CD, ADC	25-09-1983	au	25-09-1986
Lcol Yvan Lachance, OMM, CD, ADC	25-09-1986	au	28-05-1989
Lcol Alain Gauthier, CD	28-05-1989	au	17-05-1992
Lcol Louis Dionne, CD	17-05-1992	au	14-05-1995
Lcol Claude Pichette, CD	14-05-1995	au	09-05-1998
Lcol Simon Hébert, CD	09-05-1998	au	04-05-2002
Lcol François Dion, CD	04-05-2002	au	24-09-2005
Lcol Éric Gosselin, CD	24-09-2005	au	10-05-2008
Lcol Jean-François Bédard, CD	10-05-2008		



FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE

**SERGEANTS-MAJORS RÉGIMENTAIRES**

*Au siècle dernier il n'existait pas, à proprement parler, de poste de Sergent-major régimentaire, quoi qu'un sous-officier détenant le grade de sergent-major occupait le poste le plus élevé dans la hiérarchie des sergents.*

**1866 - 1900**

Sergent-major Alphonse Casault  
Sergent-major Edmond Trudel  
Sergent-major Téléphore Trudel

**1901 - 2010**

Sergent-major régimentaire Napoléon Leclerc  
Sergent-major régimentaire J.C. Robitaille  
Sergent-major régimentaire L.E. Chabot  
Sergent-major régimentaire Louis Alphonse Paradis  
Sergent-major régimentaire André Lizotte  
Sergent-major régimentaire Roland Blackburn  
Sergent-major régimentaire Jean-Paul Dufour  
Sergent-major régimentaire Hector Allard  
Sergent-major régimentaire Irénée Roy  
Sergent-major régimentaire Paul-Émile Ouellet  
Sergent-major régimentaire Gerry Blackbett  
Sergent-major régimentaire Clément Tremblay

Sergent-major régimentaire Claude Pichette  
Sergent-major régimentaire Jean Thivierge  
Sergent-major régimentaire François Dansereau  
Sergent-major régimentaire Jean-Pierre Audet  
Sergent-major régimentaire Éric Godbout  
Sergent-major régimentaire Clermont Ouellet  
Sergent-major régimentaire Ghislain Plante  
Sergent-major régimentaire Gaston Dubé  
Sergent-major régimentaire Roger Dugas  
Sergent-major régimentaire Maurice Bolduc  
Sergent-major régimentaire Denis Bédard

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### NOS VOLTIGEURS EN MISSION

#### **Afghanistan (2004-2010)**

Major Jonathan Chouinard  
 Capitaine Martin Lépine  
 Lieutenant Frédéric Lépine  
 Adjudant Dominique Sauvé  
 Adjudant Éric St-Gelais  
 Sergent Rémy Pichette  
 Caporal-Chef Patrick Blanchette  
 Caporal-Chef Pierre-Luc Moisan  
 Caporal Frédéric Audette-Lagueux  
 Caporal Daniel Beaulieu  
 Caporal Kaven Bouchard  
 Caporal Guillaume Boulanger  
 Caporal Alexandre Boutet-Paquet  
 Caporal François-René Cormier  
 Caporal Gabriel Ferland  
 Caporal Yanick Garneau-Gauvin  
 Caporal Pierre Lafontaine  
 Caporal David Macdonald  
 Caporal Sylvain Marchand  
 Caporal Jonathan Paradis Desmarais  
 Caporal Mathieu Poulin  
 Caporal Rémy Paré-Pruneau  
 Soldat Jonathan Breton  
 Soldat Symon Courtemanche  
 Soldat Jean-François Émond  
 Soldat François-Xavier Fortin  
 Soldat Gabriel Fortin  
 Soldat Frédéric Hamel  
 Soldat Maxime Huard

Soldat Gael Laberge  
 Soldat Éric Leclerc  
 Soldat Mathieu Lévesque  
 Soldat Vincent Maheux  
 Soldat Étienne Nizigama  
 Soldat Alexandre Ouellet-Quirion  
 Soldat Jean-Philippe Tanguay-Bédard  
 Soldat Dominic Verreault  
 Soldat Jean-Yuhan Vignet

#### **Sierra Leone (2008-2009)**

Capitaine Willem Dallaire

#### **Émirats-Arabe Unis (2004)**

Capitaine Jonathan Chouinard  
 Adjudant Nelson Bluteau  
 Caporal Rémi Gilbert  
 Caporal Jean-Philippe Michaud

#### **Bosnie-Herzégovine (1993-2004)**

Capitaine Christian Lévesque  
 Capitaine Philippe Guidoin  
 Lieutenant Alain Chabot  
 Adjudant Nicolas D'Anjou  
 Sergent Alain Dubé  
 Sergent Simon-Pierre Fréchette  
 Sergent Daniel Huot  
 Sergent Rémi Pichette  
 Sergent Philippe Simoneau  
 Caporal-chef Carl Bérubé

Caporal-chef Nelson Bluteau  
 Caporal-chef Stéphane Desmeules  
 Caporal-chef Marc-André Hains  
 Caporal-chef Ken Lepage  
 Caporal-chef Johanne Ouellet  
 Caporal-chef Benoît Van de Velde  
 Caporal Daniel Beaulieu  
 Caporal Patrick Bégin  
 Caporal Jacques Berthiaume  
 Caporal Dominic Bertrand  
 Caporal Michael Boisvert  
 Caporal Jasmin Carpentier  
 Caporal Nadia Champagne  
 Caporal Marc Carboneau  
 Caporal Stéphane D'Amour  
 Caporal Nicolas D'Anjou  
 Caporal Guillaume Dorion  
 Caporal Yan Doublet  
 Caporal Patrick Faucher  
 Caporal Yanick Garneau-Gauvin  
 Caporal Charles Hudon  
 Caporal Nicolas Lanouette  
 Caporal François Laprise  
 Caporal Sylvio Lavallée  
 Caporal Samuel L'Italien-Tessier  
 Caporal Scott Macdonald  
 Caporal Jean-François Morency  
 Caporal Isabelle Nowian  
 Caporal Patrick Perreault  
 Caporal Vic Petitclerc

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### NOS VOLTIGEURS EN MISSION

Caporal Gabriel Plante  
Caporal Claude Racine  
Caporal Daniel Roy  
Caporal Jasmin tremblay  
Caporal Michel Turcotte  
Caporal Marie-Angelo Urbancig  
Soldat Stéphane D'Amour  
Soldat Nicolas D'Anjou  
Soldat Jérôme Dumont  
Soldat Pierre Laperrrière  
Soldat Sylvio Lavallée  
Soldat Michel Longchamps  
Soldat Valérie Milliard  
Soldat Nathalie Pouliot-Morin  
Soldat Nathalie Robitaille  
Soldat Éric St-Gelais  
Soldat Pascal Samson

#### **Croatie (1992-1994)**

Sergent Pierre Alain  
Caporal-chef Daniel Huot  
Caporal-chef Marie-Josée Robert  
Caporal Julie Dorion  
Caporal Guy Fréchette  
Caporal Benoit Paradis  
Caporal Stéphane Roy  
Caporal Daniel Sévigny  
Caporal Marie-Angelo Urbancig  
Soldat Jacques Allain  
Soldat Esther Bélanger  
Soldat Philippe Darveau

Soldat Karl Flamand  
Soldat Yannick Fortier  
Soldat Pascal Gagné  
Soldat Martin Gagnon  
Soldat Martin Gignac  
Soldat Nicolas Lanouette  
Soldat Jérôme Lapointe  
Soldat Yannick Lemaire  
Soldat Frédéric Lévesque  
Soldat Steve Lévesque  
Soldat Stéphane Marcotte  
Soldat Guillaume Piché  
Soldat François Rochon  
Soldat Éric Simard  
Soldat Chantal Verville

#### **Chypre (1977-1992)**

Caporal-chef Martin Higgins  
Caporal Robert Beaupré  
Caporal Nelson Bluteau  
Caporal Frederick Gagnon  
Caporal Claude Garneau  
Caporal André Gauthier  
Caporal Christian Guay  
Caporal Patrick Perrault  
Caporal Claude Racine  
Caporal François St-Jean

#### **Golan (1976-1980)**

Caporal Éric Godbout  
Caporal Marc Plamondon

#### **Égypte (1975-1979)**

Caporal Gervais Gauthier  
Caporal Éric Godbout  
Caporal Louis Houdet  
Caporal Patrice Houx  
Caporal Marc Plamondon  
Caporal Bruno Roberge

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### VIE RÉGIMENTAIRE

#### **Opération Hestia (Haïti 2010)**

Capitaine Martin Lépine, CD  
Adjudant Martin Higgins, CD  
Caporal Jonathan Paradis-Desmarais

#### **Afghanistan (actuellement)**

Sergent Timothy Sicard-Payant

#### **Montée en puissance pré-déploiement**

Capitaine	Denis Hudon, CD	Caporal-chef	Pierre Lafontaine	Caporal	Simon Morneau
Lieutenant	Mathieu René	Caporal-chef	Cédric St-Pierre	Caporal	Michaël Noël-Harton
Lieutenant	Simon Turmel	Caporal	Alexandre Audette-Lagueux	Caporal	Steve Renaud
Adjudant	Ghyslain Fonner, CD	Caporal	Bruno Blais	Caporal	Michel Turcotte
Sergent	Rémi Gilbert	Caporal	Sébastien Boudreault	Soldat	Sacha Lacroix
Sergent	Samuel L'Italien-Tessier	Caporal	Lenny Couture	Soldat	Philippe St-Pierre
Caporal-chef	Philippe Brévard				

#### **Distinctions 2009**

Trophée du colonel honoraire, remis au meilleur tireur: Caporal Nicolas Dumas-Bernard  
Trophée du lieutenant-colonel honoraire, remis à la meilleure recrue: Soldat Simon Giguère  
Trophée Joseph Vézina, remis au musicien de l'année: Caporal Jean-Philippe Côté-Angers  
Trophée du commandant, remis au meilleur fantassin: Caporal Étienne Lessard  
Trophée Charles-Lapointe, remis au meilleur musicien: Adjudant-chef Christian Thibault, CD

#### **Éloges du commandant**

Mention élogieuse du commandant décernée au Capitaine Lyzane Bissonnette, CD  
Mention élogieuse du commandant décernée au Caporal Michel Turcotte  
Mention élogieuse du commandant décernée au Caporal Hugues Boisvert-Simard

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### VIE RÉGIMENTAIRE

#### **Promotions**

Sous-lieutenant	Guy Janelle	Caporal-chef	Dominique Beaulieu	Caporal	Maxime Kremer-Gauthier
Sous-lieutenant	Samy-Laël Poulin-Pierre	Caporal-chef	Nicolas Émond	Caporal	Frederic Labrecque-Andersen
Sous-lieutenant	Pierre-Paul Talbot	Caporal-chef	Sébastien Gagné	Caporal	Maxime Maranda
Sous-lieutenant	Matthew Thibodeau	Caporal-chef	Sylvain Marchand	Caporal	Michaël Mc Lean
Sous-lieutenant	Vincent Voyer	Caporal	Jonathan Chouinard	Caporal	Michaël Noël Harton
Sergent	Mireille Duchesne	Caporal	Éric Desrosiers	Caporal	Louis-Carl Paradis
Sergent	Rémi Gilbert	Caporal	Jérôme Gagné Turcotte	Caporal	Steve Renaud
Sergent	Guy Sedawey	Caporal	Dominique Gagnon	Caporal	Adam Veillette

#### **Décorations**

##### **Étoile Générale de Campagne ISAF (Afghanistan)**

Adjudant Éric St-Gelais, CD  
Caporal-chef Patrick Blanchette  
Caporal Guillaume Boulanger  
Caporal Maxime Huard  
Caporal Éric Leclerc  
Caporal Yuhan Vignet  
Caporal Étienne Nizigama  
Caporal Gaël Laberge

##### **CD**

Capitaine Willem Dallaire, CD

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

---

### VIE RÉGIMENTAIRE

#### **Naissances**

Théo Racine est né le 8 mars 2010, fils du Sergent Christian Racine et de Madame Véronique Fortin

François Labbé est né le 27 juin 2009, fils du Sergent Geneviève Blouin et de Monsieur Mario Labbé

Louis Paré est né le 4 novembre 2009, fils du Sergent Marie-Josée Audet et de Monsieur Simon Paré

Raphaël Boisvert est né le 8 mars 2010, fils du Caporal-chef Michael Boisvert et de Madame Marie-Chantale Parent

Alice Normand est née le 1er novembre 2009, fille du Caporal-chef Alexandre Normand et de Marie-Ève Bruneau Leclerc

#### **Décès**

Major Gerry Lalumière, CD

Sergent Kathleen Couture, CD

Caporal Nancy Bouchard

#### **Arrivées**

Adjudant Denis Lalonde, CD

Adjudant Éric St-Gelais, CD

Sergent Christian Racine

Sergent Guy Sedawey

#### **Départs**

Caporal-chef Frederick Brunelle

Caporal-chef Maxime Roy-Bédard

Caporal-chef Julien Sirois

## LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

### LES OFFICIERS DU RÉGIMENT

Lieutenant-colonel Jean-François Bédard, CD

Major Denis Roussel, CD  
Major Jonathan Chouinard, CD  
Capitaine Denis Hudon, CD  
Capitaine Stéphane Déry, CD  
Capitaine François Dorion, CD  
Capitaine Lyzane Bissonnette, CD  
Capitaine Danis Rouleau, CD  
Capitaine Willem Dallaire, CD  
Capitaine Frédéric Lépine  
Capitaine Martin Lépine, CD  
Capitaine (Abbé) Jean Tailleux  
Capitaine Jean-François Tremblay  
Lieutenant Charles-André Fortin  
Lieutenant Valérie-Anne Harvey

Lieutenant Mathieu René  
Lieutenant Simon Turmel  
Sous-lieutenant Vincent Dion  
Sous-lieutenant William Duchesne  
Sous-lieutenant Pierre-Luc Lafond  
Sous-lieutenant Frédéric Ladouceur  
Sous-lieutenant Derek Picard-Fortin  
Sous-lieutenant Guy Janelle  
Sous-lieutenant Samy-Laël Poulin-Pierre  
Sous-lieutenant Pierre-Paul Talbot  
Sous-lieutenant Vincent Voyer  
Sous-lieutenant Matthew Thibodeau  
Élève-officier Mathieu Bouthillier-Choquette  
Élève-officier Félix St-Jean

### LES ADJUDANTS ET SERGENTS DU RÉGIMENT

Adjudant-chef Denis Bédard, CD

Adjudant-chef Maurice Bolduc, CD  
Adjudant-chef Christian Thibault, CD  
Adjudant-maître Pierre Alain, CD  
Adjudant-maître Jean Lecomte, CD  
Adjudant Nelson Bluteau, CD  
Adjudant Sylvain Drolet, CD  
Adjudant Ghyslaine Fonner, CD  
Adjudant Guy Huard, CD  
Adjudant Denis Lalonde, CD  
Adjudant André Lavallée, CD  
Adjudant Jean-Paul Mainville, CD  
Adjudant Jean Paquet, CD  
Adjudant Pelletier, CD  
Adjudant Dominique Sauvé, CD

Adjudant Éric St-Gelais, CD  
Adjudant Stéphane Trudeau, CD  
Adjudant Stéphan Villeneuve, CD  
Maître de 2<sup>e</sup> classe François Cloutier, CD  
Sergent Marie-Josée Audet, CD  
Sergent Kathleen Couture, CD  
Sergent Guillaume Dorion, CD  
Sergent Patrick Faucher, CD  
Sergent Jean Gagnon, CD  
Sergent Paul Gagnon, CD  
Sergent Marc-André Hains, CD  
Sergent Frédéric Imbault, CD  
Sergent Serge Marcoux, CD  
Sergent Rémy Pichette, CD

Sergent Timothy Sicard-Payant, CD  
Sergent Geneviève Blouin  
Sergent Pierre-Luc Côté-Picard  
Sergent Daniel Fortin  
Sergent Paskal Fournier  
Sergent David Gagnon  
Sergent Catherine Lavoie  
Sergent Samuel L'italien-Tessier  
Sergent Véronique Lévesque  
Sergent Gabriel Plante  
Sergent Rémi Gilbert  
Sergent Christian Racine  
Sergent Guy Sedaway

FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE



*Force a superbe, Mercy a foible*

MONT-SORREL

SOMME 1916

ARRAS 1917



CÔTE 70

YPRES 1917

AMIENS (G.O. 71-80)

NORD-OUEST DU CANADA 1885 (G.O. 109-29)

